



NOTICE OF ELECTION

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a General Municipal Election will be held in the City of Newport Beach, California, on Tuesday, November 5, 2024, for the following Officers:

For 3 Members of the City Council
(Districts 2, 5 and 7)

Full term of four years

The nomination period for these offices begins on Monday, July 15, 2024 and closes on Friday, August 9, 2024 at 4:30 p.m.

If nomination papers for an incumbent officer of the City are not filed by Friday, August 9, 2024 (the 88th day before the election), the voters shall have until the 83rd day before the election, Wednesday, August 14, 2024, to nominate candidates other than the persons who are the incumbents on the 88th day before the election, for that incumbent's elective office. This extension is not applicable where there is no incumbent eligible to be elected.

If no one or only one person is nominated for an elective office, appointment to the elective office may be made as prescribed by §10229, Elections Code of the State of California.

The vote center locations and hours of operations shall be the same as those utilized by the County of Orange and in compliance with the Elections Code of the State of California.

Leilani I. Brown, MMC
City Clerk



AVISO DE ELECCIÓN

POR MEDIO DE LA PRESENTE SE DA AVISO que una Elección General Municipal se llevará a cabo en la Ciudad de Newport Beach, California, el martes 5 de noviembre de 2024, para los siguientes Funcionarios:

Para 3 Miembros del Concejo de la Ciudad
(Distritos 2, 5 y 7)

Periodo completo de cuatro años

El periodo de nominación para estos cargos comienza el lunes 15 de julio de 2024 y cierra el viernes 9 de agosto de 2024 a las 4:30 p.m.

Si los documentos de nominación para un funcionario titular de la Ciudad no son presentados antes del viernes 9 de agosto de 2024 (el día 88 antes de la elección), los votantes tendrán hasta el día 83 antes de la elección, miércoles 14 de agosto de 2024, para nominar a los candidatos distintos de las personas que son los titulares el día 88 antes de la elección, para el cargo electivo de ese titular. Esta extensión no es aplicable donde no hay un titular elegible para ser elegido.

Si nadie o solo una persona es nominada para el cargo electivo, el nombramiento al cargo electivo puede ser hecho según lo prescrito por § 10229, del Código Electoral del Estado de California.

Las ubicaciones de los centros de votación y el horario de operaciones deberán ser los mismos que fueron utilizados por el Condado de Orange y de conformidad con el Código Electoral del Estado de California.

/s/ Leilani I. Brown, MMC, Secretario de la Ciudad



選挙のお知らせ

このお知らせは、2024年11月1日火曜日にカリフォルニア州ニューポートビーチ市において、以下の役職のための一般自治体選挙が行われる、ためのものです。

3名の市議会議員
(2、5および7区)

4年間満期

この役職への候補期間は、2024年7月15日月曜日から2024年8月9日金曜日午後4時30分までです。

当市の現職議員向けの候補書類が2024年8月9日金曜日(選挙前の88日目)までに提出されない場合には、有権者は、選挙前の83日目にあたる2024年8月14日までに、現職議員の公選職のため選挙前88日目には現職議員以外の候補者を推薦せねばなりません。この延長期間は、選ばれる資格がある現職議員がない場合には適用されません。

公選職への候補者が一人とかあるいは誰もいない場合には、カリフォルニア州選挙法 §10229の規定に従って公選職への指名が行われます。

投票場の場所と運営時間は、カリフォルニア州選挙法に従って、オレンジ郡と同様となります。

/s/ Leilani I. Brown, MMC, City Clerk

بدینوسیله به اطلاع می‌رساند که یک انتخابات عمومی شهرداری در شهر نیوپورت بیچ، کالیفرنیا، در روز سه شنبه، 5 نوامبر 2024، برای مناصب زیر برگزار خواهد شد:
انتخابات برای سه عضو شورای شهر برای یک دوره کامل 4 ساله
مهلت برای نامزدی هر یک از این سه این مقام از دوشنبه 15 جولای 2024 آغاز و روز جمعه ساعت 30/4 بعدازظهر خاتمه پیدا خواهد کرد.

اگر اوراق نامزدی برای یک عضو فعلی (مستقر) تا روز جمعه نهم آگست (88 امین روز پیش از انتخابات) ثبت نشده باشند، رای دهندگان فقط تا 83 امین روز پیش از انتخابات برابر با چهارشنبه 14 آگست فرصت دارند که افرادی را نامزد کنند که در حال حاضر عضو و مقام مسنول شورای شهر نیستند. این تمديد در مواردی که هیچ فرد متصدی فعلی و واجد شرایطی برای انتخاب شدن وجود ندارد، قابل اجرا نیست.

اگر هیچ کس یا فقط یک نفر برای یک پست انتخابی نامزد نشده باشد، انتصاب در دفتر انتخابی ممکن است طبق §10229، کد انتخابات ایالت کالیفرنیا تعیین شود.

مراکز و ساعات کار رأی‌گیری باید همان مکان‌هایی باشد که توسط شهرستان اورنج (کانتی) مشخص و با رعایت قوانین انتخابات ایالت کالیفرنیا مورد استفاده قرار گیرند.